

Pooh

持之以恒
才能成功

甜蜜的夢



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版

Disney's 迪士尼·小熊维尼阅读成长丛书

Disney's 迪士尼
小熊维尼阅读成长丛书



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版





Píjié xiàngguǎnzi lí kànle kànshuō: "Kěshì, Wéiní, zhège guǎnzi yǐjīng kōng le ya."
皮杰向罐子里看了看说：“可是，维尼，这个罐子已经空了呀。”
Guǎnzi zhēn de kōng le. Wéiní juéding bǎ guǎnzi chóngxīn zhuāngmǎn. Zhè yìwèizhe tā
罐子真的空了。维尼决定把罐子重新装满。这意味着他
děi páshàng nà kē fēngmì shù.
得爬上那棵蜂蜜树。



Fēngmìshù shì Bǎimǔlín zhōng de yī kē dà shù, shùtǐng shàng yǒu yī gè hěn dà de fēngwō. Wéini hé Píjié dào nàr de shíhòu, Píjié dǎnqiè de xiǎoshēng shuō: “Děi pá zhème gāo wa!”
高哇!”

Wéini bù jìde fēngwō zài zhème gāo de dìfāng, tā yě gēn Píjié yíyàng yǒuxiē hàipà, xīn xiǎng: néng bù néng bù pá zhème gāo ne?
想: 能不能不爬这么高呢?



Zhè shíhòu, yī qún mìfēng wēng wēng jiào zhe cóng fēng wō zhōng fēi le chū lái, xiàng shù lín
这时候，一群蜜蜂嗡嗡叫着从蜂窝中飞了出来，向树林
lǐ fēi qù。 Hěn kuài, lìng wài yī qún mìfēng yě gēn zhe fēi jìn le shù lín, jǐn jiē zhe yòu shì yī qún。
里飞去。很快，另外一群蜜蜂也跟着飞进了树林，紧接着又是一群。

Kàn zhe nà xiē mìfēng, Pí jié líng jī yī dòng, shuō, “Yě xǔ tā men yào qù lìng yī kē
看着那些蜜蜂，皮杰灵机一动，说：“也许他们要去另一棵
fēng mì shù, nà kē yě xǔ huì ài yī diǎn er。”
蜂蜜树，那棵也许会矮一点儿。”

“Duì ya,” Wéi ní xiào zhe shuō, “kě néng nà shì fēng mì guàn mù cóng, huò shì fēng mì xiǎo xī,
“对呀，”维尼笑着说，“可能那是蜂蜜灌木丛，或是蜂蜜小溪，
yě xǔ shì yī gè fēng mì hú ne!”
也许是一个蜂蜜湖呢！”

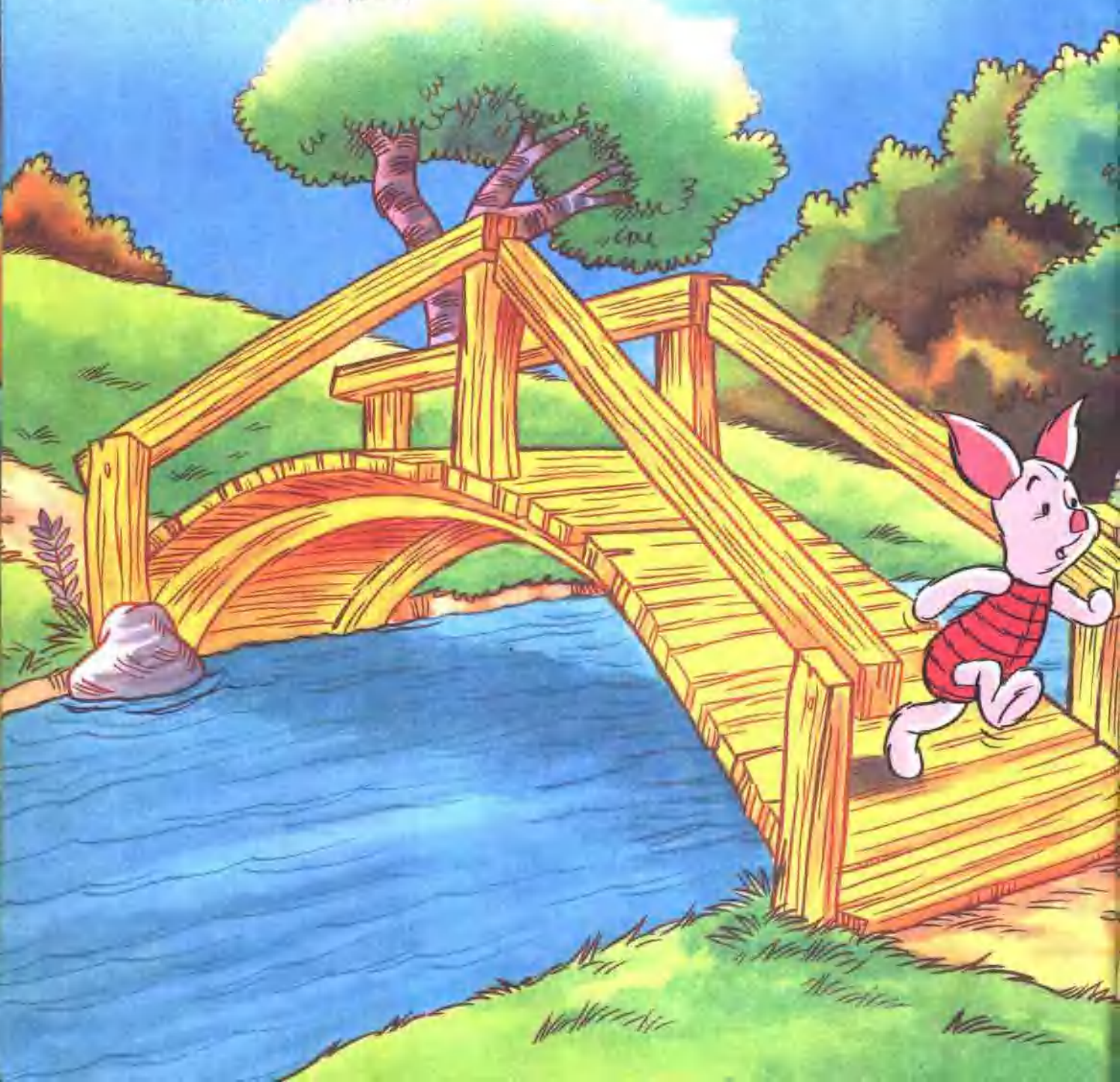




Wéiní yuè xiǎng yuè xīngfèn, gēnzhe mìfēng pǎo qǐlái. Píjié bèi yuǎnyuǎn de shuāizǎile
维尼越想越兴奋，跟着蜜蜂跑起来。皮杰被远远地甩在了
hòumian. Tāmen gēnzhe mìfēng chuān guò shùlín, pǎo guò xiǎoqiáo, láidào yī gè huāyuán lì.
后面。他们跟着蜜蜂穿过树林，跑过小桥，来到一个花园里。
Mìfēngmen tíng le xiàlái, wéizhe yī gè měilì de huātán zhuǎn le qǐlái.
蜜蜂们停了下来，围着一个美丽的花坛转了起来。

Zhèshì Ruìbǐ de huāyuán.

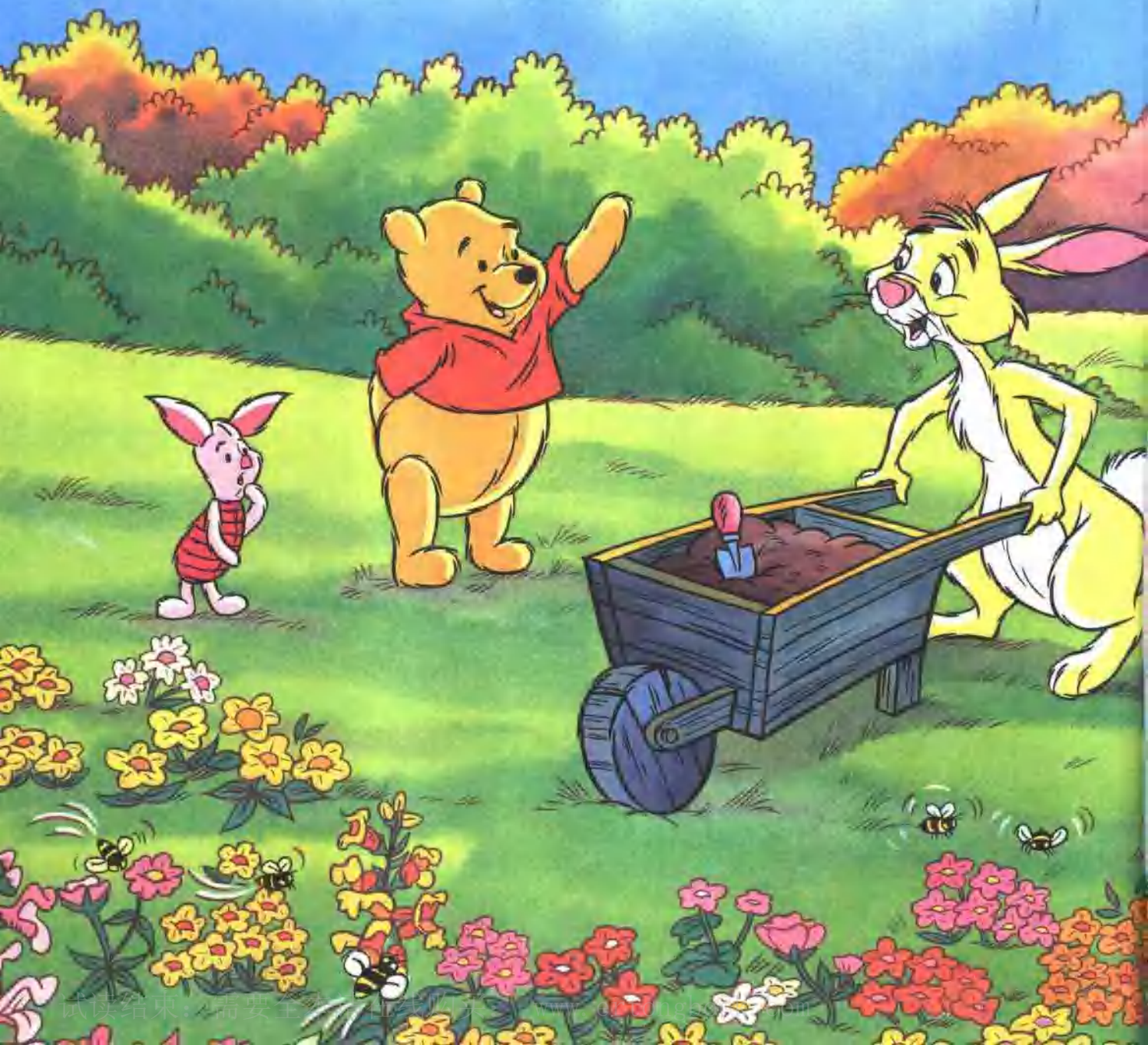
这是瑞比的花园。





Ru bǐ zhèng zài huā yuán lǐ gàn huó, tā shuō: “Hēi, Wéi ní, xiǎng chī diǎn ‘Huáng yóu bēi’
瑞比正在花园里干活,他说:“嘿,维尼,想吃点儿‘黄油杯’
(yī zhǒng huā) ma?”
(一种花)吗?”

Wéi ní kàn zhe nà xiē kě ài de huáng huā shuō: “Zhè huā er tǐng hǎo kàn, dàn wǒ gèng xǐ huān
维尼看着那些可爱的黄花说:“这花儿挺好看,但我更喜欢
‘Fēng mì bēi’.”
‘蜂蜜杯’。”





Píjié shuō: "Wéiní, wǒ kě bù rènwéi fēngmì shì cóng huāzhōng lái de."

皮杰说：“维尼，我可不认为蜂蜜是从花中来的。”

Ruǐbǐ xiàozheshuō: "Hēi, fēngmì díquè shì cóng huāzhōng lái de, nǐmen guòlái kàn."

瑞比笑着说：“嘿，蜂蜜的确是花中来的，你们过来看。”

Ruǐbǐguì zài yī cóng piàoliang de jīnyú cǎo biān shàng.

瑞比跪在一丛漂亮的金鱼草边上。

“Wéiní nǐ kàn.” Tā shuō, “zhèxiē huā duǒ lǐ miàn yǒu yīxiē tián tián de shuǐ jiào zuò

“维尼你看，”他说，“这些花朵里面有一些甜甜的水叫做

huāmì。 Jiù xiàng nǐ xǐ huan fēng mì yī yàng, mǐ fēng hěn xǐ huan zhè xiē huāmì。”

花蜜。就像你喜欢蜂蜜一样，蜜蜂很喜欢这些花蜜。”

Wéiní xiào le, zhǐ yào yī tí qǐ fēng mì tā jiù mǎn liǎn fàng guāng。

维尼笑了，只要一提起蜂蜜他就满脸放光。







Ruì bǐ jiēzhe shuō: "Mìfēng yòng xīguǎn bǎ huāmì xīdào dùzi li, huāmì zài mìfēng de dùzi li kāishǐ biàncéng fēngmì."
瑞比接着说：“蜜蜂用吸管把花蜜吸到肚子里，花蜜在蜜蜂的肚子里开始变成蜂蜜。”

Ruì bǐ bǎ shǒu zhōng de huā dī gěi Wéi ní.

瑞比把手中的花递给维尼。

Wéi ní shuō: “Méi zhǔn ěr zhè lǐ miàn jiù yǒu yī zhī mì fēng!”

维尼说：“没准儿这里面就有一只蜜蜂！”



Ruìbǐ jìxù shuō: “Mìfēng bǎ huāmì dài huí fēng wǒ lǐ, qí tā mìfēng jìxù niǎng huāmì,
瑞比继续说：“蜜蜂把花蜜带回蜂窝里，其他蜜蜂继续酿花蜜，
jīngguò yī duàn shí jiān hòu jiù niǎng chū le fēng mì。”
经过一段时间后就酿出了蜂蜜。”

